

DFUE-Warenbegleitschein			Sendungs-Nr.: 45003		180411	
					Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk: 001		Empfänger		-Werk Kunde: 100		Ablagestelle: 14248
-Nr: 91024029				-Nummer:		Lagerort:
DGH Heidenau GmbH & Co. KG		Workx S.r.l.s.				Verbrauchsstelle:
Müglitztalstr. 43		Via dei Gerani, 5 - 7 - 9				Versandart: 01
01809 Dohna		I - 70026 Modugno (BA)				Frachtführer: Schweitzer Sped
						- Nummer: BARI
Sendungsgewicht Brutto: 0014398						
LS-Nr.	Sachnummer Kunde			Menge ME	V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant	
-Pos.	Packmittel	-Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge	-Nummer Lieferant
	Charge:					Konsignation
	Text:					
168426	2500332190		1140	ST	Clutch Housing	550003451401
180411	7176/4					
001	Packmittel	38	TBA501494		30	182916
		38	TBA501541		0	
		190	TBA501541		6	5008071609
168427	2500332190		60	ST	Clutch Housing	550003451401
180411	7176/6					182917
001	Packmittel	2	TBA501494		30	5008071610
		2	TBA501541		0	
		10	TBA501541		6	
Ende						
WE:		Warenprüfung:			Güteprüfung:	

168426

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1140

Quantità effettiva: 1140

Tipo imballaggio: 1140

Quantità imballi: 38

Conformità alle schede d'imballo: 02

Data controllo: 16/02/18

Firma: *[Signature]*

168427

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60

Quantità effettiva: 60

Tipo imballaggio: 1140

Quantità imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: 02

Data controllo: 16/02/18

Firma: *[Signature]*

DFUE-Warenbegleitschein			Sendungs-Nr.: 45003		180411	
					Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk: 001		Empfänger -Werk Kunde: 100		Ablagestelle: 14248		
-Nr: 491024029		-Nummer:		Lagerort:		
DGH Heidenau GmbH & Co. KG		Workx S.r.l.s.		Verbrauchsstelle:		
Müglitztalstr. 43		Via dei Gerani, 5 - 7 - 9		Versandart: 01		
01809 Dohna		I - 70026 Modugno (BA)		Frachtführer: Schweitzer Sped		
				- Nummer: BARI		
Sendungsgewicht Brutto: 0014398						
LS-Nr.	Sachnummer Kunde			Menge ME	V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant	
-Pos.	Packmittel	-Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge -Nummer Lieferant	Konsignation
	Charge:					
	Text:					
168426	2500332190		1140	ST	Clutch Housing	550003451401
180411	7176/4					
001	Packmittel	38	TBA501494		30	
		38	TBA501541		0	
		190	TBA501541		6	
168427	2500332190		60	ST	Clutch Housing	550003451401
180411	7176/6					
001	Packmittel	2	TBA501494		30	
		2	TBA501541		0	
		10	TBA501541		6	
Ende						
WE:		Warenprüfung:			Güteprüfung:	

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubri-

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				CMR SA-Nr.40028	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays)) Getra S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur (nom, adresse, pays)) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg					
3 Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour livraison de la marchandise) Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)) TÓTH LÁSZLÓ EV. INT. TRANSPORT HUNGARY 5622 Köröstarcsa, Deák F. u. 60. VAT Nr.: HU44537081					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu et date de la prise en charge de la marchandise) Dohna Deutschland 11.04.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer (Reserves et observations des Transporteurs)					
5 Beiliegende Dokumente (Documents annexes) Lieferschein-Nr. 168426, 168427									
6 Kennzeichen u. Nummern (Margues et numeros) 2500332190 2500332190		7 Anzahl der Packstücke (Nombre des Colis) 38 TBA501494+228xTBA501 2 TBA501494+12xTBA5015		8 Art der Verpackung (Mode d'emballage)		9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung (Designation officielle de transport)		10 Statistikkennzeichen (No. Statistique)	
								11 Bruttogewicht in kg (Poids brut Kg) 13.678,48 719,92	
								12 Umlang in m³ (Cubage m³)	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) particulières)				19 zu zahlen von: (A payer par:) Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions		20 Besondere Vereinbarungen (Conventions particulières)			
14 Rückerstattung (Remboursement) Frei Franco Unfrei Non Franco				15 Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) EXW					
21 Ausgefertigt in (Etablie a) Dohna am 11.04.2018				22 Gut empfangen (Reception des marchandises) am 11.04.2018		23 Datum (Date)			
24 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden				25 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) TÓTH LÁSZLÓ EV. INT. TRANSPORT HUNGARY 5622 Köröstarcsa, Deák F. u. 60. VAT Nr.: HU44537081					
26 Vertragspartner des Frachtführers (Partenaire du transporteur) Getra S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) 080 4886850728 C.F. e P. IVA 07758100726				27 Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift (Confirmation du destinataire / Date / Signature)		28 Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift (Confirmation du conducteur / Date / Signature)			
29 Amtliches Kennzeichen (Plaque officielle) Kfz NLB-024 Anhänger WBG-126				30 Nutzlast in kg (Charge utile en kg)					
31 Benutzte Gen.-Nr. (Numéro de la version utilisée)				32 National (Nationalité)		33 Bilateral (Bilatéralité)		34 EG (Union Européenne)	
				35 CEMT (Convention Européenne pour le Transport International des Marchandises par Route)					

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri.

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				CMR SA-Nr.40028				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getra S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour livraison de la marchandise Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) TÓTH LÁSZLÓ EV. INT. TRANSPORT HUNGARY 5622 Köröstarcsa, Deák F. u. 60. VAT Nr.: HU44537081								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Dohna Deutschland 11.04.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des Transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes Lieferschein-Nr. 168426, 168427												
6 Kennzeichen u. Nummern Margues et numéros 2500332190 2500332190		7 Anzahl der Packstücke Nombre des Coifs 38	8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA501494+228xTBA501 2 TBA501494+12xTBA5015	9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statuseknummer No. Statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut. Kg 13.678,48 719,92	12 Umlang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numero UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom. Voit N°9	Gefahrzeitelmuster Nr. Numero d'etiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen von: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Reductions		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres												
14 Rückerstattung Remboursement												
15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement EXW						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulieres						
21 Ausgefertigt in Etablie a Dohna DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden VERSAND Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen						11.04.2018 am le		24 Gut empfangen Reception des marchandises am le			Datum Date	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) TÓTH LÁSZLÓ EV. INT. TRANSPORT HUNGARY 5622 Köröstarcsa, Deák F. u. 60. VAT Nr.: HU44537081		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 1604/18 Getra S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BA) press. W. 04886950728 C.F. e P. 11/12 5622 Köröstarcsa, Deák F. u. 60. VAT Nr.: HU44537081				
26 Vertragspartner des Frachtführers						Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift						
27 Amtliches Kennzeichen Kfz NUG-024 Anhänger WBG-126						Nutzlast in kg						
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT						

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR.
* En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.